

ICS 29.120.30

Mit
VG 96940-6:2012-07
Ersatz für
VG 95234-7:1992-01
With
VG 96940-6:2012-07
Supersedes
VG 95234-7:1992-01

**Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen,
Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A —
Teil 7: Zubehör, Bauartnorm;
Text Deutsch und Englisch**

Electrical connectors and plug-and-socket devices,
connectors with bayonet coupling pressure-water tight, up to 245 A —
Part 7: Accessories, detail specification;
Text in German and English

Connecteurs males et femelles électriques,
connecteurs avec accouplement à baionette, à l'épreuve de pression de l'eau,
jusqu'à 245 A — Partie 7: Accessoires, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 15 Seiten
Total extent 15 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Zubehörteile	5	3 Accessories	5
3.1 Allgemeines	5	3.1 General	5
3.2 Dichtung für feste Steckverbinder Form A (Aufwandmontage)	6	3.2 Gasket for fixed connectors Style A (Front panel mounting)	6
3.3 Dichtung für feste Steckverbinder Form B1, B2, C1, C2, J1, J2, N1, N2, S1, S2, U1 und U2 (Hinterwandmontage)	7	3.3 Gasket for fixed connectors, Style B1, B2, C1, C2, J1, J2, N1, N2, S1, S2, U1 and U2 (Back panel mounting)	7
3.4 Schutzkappen für Steckverbinder Form A, B1, B2, C1, C2, F, J1, J2,	8	3.4 Protective covers for connectors Style A, B1, B2, C1, C2, F, J1, J2, N1,	8
3.5 Schutzkappen für Steckverbinder Form D, E, E1, G, H, K, L, M, R1 und T	10	3.5 Protective covers for connectors Style D, E, E1, G, H, K, L, M, R1 and T	10
3.6 Blinddosen	12	3.6 Dummies	12
3.7 Klemme	13	3.7 Clamp	13
3.8 Knickschutztüllen	14	3.8 Bushings	14
3.9 Zwischenstutzen für Steckverbinder Form D und E, Gehäusegröße 16	15	3.9 Transition piece for connector Style D and E, shell size 16	15

Vorwort

Das Zubehör nach dieser Norm unterliegt der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 95234-1.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm Bereich Steckverbinder.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. Das DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

VG 95234, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen, Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A* besteht aus:

- Teil 1: Anforderungen, Prüfungen, Bauartnorm;
- Teil 2: Montage, Werkzeuge Bauartnorm;
- Teil 4: Anschlussmaße, Bauartnorm;
- Teil 5: Maße, Masse, Bauartnorm;
- Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze Bauartnorm;
- Teil 7: Zubehör, Bauartnorm.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
3003 BERN
SCHWEIZ
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NIEDERLANDE

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Foreword

Accessories according to this standard are subject to qualification test; for this refer to VG 95234-1.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-14-01 UA „Steckverbinder und Steckvorrichtungen“.

The presented standard is a detail specification for connectors.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

VG 95234, *Electrical connectors and plug-and-socket devices, connectors with bayonet coupling, pressure-water tight, up to 245 A* consists of:

- Part 1: requirements, tests; detail specification;
- Part 2: mounting, tools, detail specification;
- Part 4: mating dimensions, detail specification;
- Part 5: dimensions, mass, detail specification;
- Part 6: contacts and contact inserts, detail specification
- Part 7: accessories, detail specification.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
3003 BERNE
SWITZERLAND
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
2500 ES DEN HAAG
NETHERLANDS

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

Änderungen

Gegenüber VG 95234-7:1992-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die elektrisch leitenden Dichtungen wurden ersetzt durch Dichtungen nach VG 96940-6;
- b) bei den Schutzkappen wurde die Zurückziehung der DIN 83330 berücksichtigt;
- c) für die Schutzkappen wurden teilweise neue Maße festgelegt;
- d) in 3.8 sind die Knickschutztüllen nach MS 3420 entfallen und die Knickschutztüllen nach dieser Norm wurden erweitert;
- e) in 3.9 wurde der Zwischenstutzen aufgenommen;
- f) die Versorgungs-Nr wurden aufgenommen;
- g) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

VG 95234-7: 1983-01, 1992-01

Amendments

Compared with VG 95234-7:1992-01 the following amendment have been adopted:

- a) the electrical conductive gaskets have been replaced by gaskets according to VG 96940-6;
- b) for the protective covers the withdrawal of the DIN 83330 has been considered;
- c) for the protective caps new dimensions have been partly specified;
- d) in 3.8 the bushings according to MS 3420 have been deleted and the bushings according to this standard have been extended;
- e) in 3.9 the transition piece has been added;
- f) the Stock-No. have been added;
- g) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Teile nach dieser Norm werden in Verbindung mit Steckverbindern nach VG 95234-4 bis VG 95234-6 geprüft und angewendet.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 13-6, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Teil 6: Nennmaße für Feingewinde mit Steigung 1,5 mm; Gewinde-Nenn Durchmesser von 12 mm bis 300 mm*

DIN 82, *Rändel*

DIN 53505, *Prüfung von Kautschuk und Elastomeren — Härteprüfung nach Shore A und Shore D*

DIN 83307, *Schiffe und Meerestechnik — Rund- und spiralgeflochtene Chemiefaser-Seile*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

1 Scope

Parts according to this standard are tested and applied with electrical connectors according to VG 95234-4 and VG 95234-6.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 13-6, *ISO general purpose metric screw threads — Part 6: Nominal sizes for 1,5 mm fine pitch threads; nominal diameter from 12 mm to 300 mm*

DIN 82, *Knurls*

DIN 53505, *Testing of rubber — Shore A and Shore D hardness test*

DIN 83307, *Ships and marine technology — Round or spiral plated man-made fibre ropes*

DIN ISO 2768-1, *General tolerances; tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

VG 95234-1, *Elektrische Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A; Anforderungen, Prüfungen; Bauartnorm*

VG 95234-4, *Elektrische Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A; Anschlussmaße; Bauartnorm*

VG 95234-5, *Elektrische Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A; Maße, Masse; Bauartnorm*

VG 95234-6, *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Bajonettkupplung, druckwasserdicht, bis 245 A — Teil 6: Kontakte und Kontakteinsätze, Bauartnorm*

VG 95342 (alle Teile), *Elektrische Steckverbinder und Steckvorrichtungen — Steckverbinder mit Gewindekupplung, spritzwasserdicht, bis 245 A*

VG 96940-6, *Elektrisch leitende Dichtungen — Teil 6: Dichtungen für die Flanschmontage von Steckverbinder, Bauartnorm*

Umschlüsselungs-Handbuch für US-Gewindenormen

VG 95234-1, *Electrical connectors with bayonet coupling, pressure-water tight, up to 245 A; requirements, tests; detail specification*

VG 95234-4, *Electrical connectors with bayonet coupling, pressure-water tight, up to 245 A; mating dimensions; detail specification*

VG 95234-5, *Electrical connectors with bayonet coupling, pressure-water tight, up to 245 A; dimensions, mass; detail specification*

VG 95234-6, *Electrical connectors and plug-and-socket devices — Connectors with bayonet coupling, pressure-water tight, up to 245 A — Part 6: Contacts and contact inserts, detail specification*

VG 95342 (all parts), *Electrical connectors and plug-and-socket devices — connectors with thread coupling, water-protected, up to 245 A*

VG 96940-6, *Electrical conductive gaskets — Part 6: Gaskets for the flange mounting of connectors, detail specification*

Umschlüsselungs-Handbuch für US-Gewindenormen

3 Zubehörteile

3.1 Allgemeines

Die Zubehörteile brauchen der bildlichen Darstellung nach Bild 1 bis Bild 8 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße sind einzuhalten.

Allgemeintoleranzen ISO 2768-m.

Maße in Millimeter

3 Accessories

3.1 General

The accessories need not correspond to the outline drawing according to Figure 1 to Figure 8, however the dimensions stated are mandatory.

General tolerances ISO 2768-m.

Dimensions in millimetres